

Vedecko/umelecko-pedagogická charakteristika osoby ¹

Research/art/teacher profile of a person ²

Tlačivo VUPCH určuje štruktúru dát Vedecko/umelecko-pedagogickej charakteristiky osoby pre spracovanie príloh žiadostí SAAVŠ.

The form determines the data structure of the Research/art/teacher profile of a person. It is used for processing the annexes to the Slovak Accreditation Agency for Higher Education (SAAHE) applications.

Dátum poslednej aktualizácie / Date of last update: 31.1.2022

I. Základné údaje / Basic information

I.1 Priezvisko / Surname	Kollárová
I.2 Meno / Name	Nina
I.3 Tituly / Degrees	Mgr., PhD.
I.4 Rok narodenia / Year of birth	1990
I.5 Názov pracoviska / Name of the workplace	Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva / Institute of translation and interpreting studies
I.6 Adresa pracoviska / Address of the workplace	Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva, Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 17. Novembra 1, 080 01 Prešov / Institute of translation and interpreting studies, Faculty of Arts, University of Prešov in Prešov, 17. Novembra 1, 080 01 Prešov
I.7 Pracovné zaradenie / Position	odborná asistentka / assistant professor
I.8 E-mailová adresa / E-mail address	nina.kollarova@unipo.sk
I.9 Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of a person in the Register of university staff	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/30233
I.10 Názov študijného odboru, v ktorom osoba pôsobí na vysokej škole / Name of the study field in which a person works at the university	Filológia, Učiteľstvo a pedagogické vedy / Philology, Teacher training and education science
I.11 ORCID iD ³	0000-0003-3513-268X

II. Vysokoškolské vzdelanie a ďalší kvalifikačný rast / Higher education and further qualification growth

	II.a Názov vysokej školy alebo inštitúcie / Name of the university or institution	II.b Rok / Year	II.c Odbor a program / Study field and programme
II.1 Vysokoškolské vzdelanie prvého stupňa / First degree of higher education	Prešovská univerzita / University of Prešov	2011	1. 1. 1. Učiteľstvo akademických predmetov – Anglický jazyk a literatúra a slovenský jazyk a literatúra / teacher training in English language and literature and Slovak language and literature
II.2 Vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa / Second degree of higher education	Prešovská univerzita, Filozofická fakulta / University of Prešov, Faculty of Arts	2013	1. 1. 1. Učiteľstvo akademických predmetov – Anglický jazyk a literatúra a slovenský jazyk a literatúra / teacher training in English language and literature and Slovak language and literature
II.3 Vysokoškolské vzdelanie tretieho stupňa / Third degree of higher education	Prešovská univerzita, Filozofická fakulta / University of Prešov, Faculty of Arts	2017	Teória literatúry a dejiny konkrétnych národných literatúr – Teória a dejiny slovenskej literatúry / Theory of literature and the history of particular national literatures - Theory and history of Slovak literature
II.4 Titul docent / Associate professor			
II.5 Titul profesor / Professor			
II.6 Titul DrSc. / Doctor of Science (DrSc.)			

III. Súčasný a predchádzajúce zamestnania / Current and previous employment

III.a Zamestnanie-pracovné zaradenie / Occupation-position	III.b Inštitúcia / Institution	III.c Časové vymedzenie / Duration
Odborná asistentka / assistant professor	Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva, Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove / Institute of translation and interpreting studies, Faculty of Arts, University of Prešov in Prešov	október 2021 – súčasnosť / October 2021 – present day

Odborná asistentka / assistant professor	Inštitút anglistiky a amerikanistiky, Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove / Institute of British and American studies, Faculty of Arts, University of Prešov in Prešov	od 1. 9. 2018 – október 2021 / since 1. 9. 2018 – October 2021
Učiteľka literárno-dramatického odboru / Teacher of literary and drama studies	ZUŠ Jána Melkoviča, Stará Ľubovňa / Primary art school of J. Melkovič, Stará Ľubovňa	od 2016 – súčasnosť / since 2016 – present day

IV. Rozvoj pedagogických, odborných, jazykových, digitálnych a iných zručností / Development of pedagogical, professional, language, digital and other skills		
IV.a Popis aktivity, názov kurzu (ak išlo o kurz), iné / Activity description, course name, other	IV.b Názov inštitúcie / Name of the institution	IV.c Rok / Year

V. Prehľad aktivít v rámci pedagogického pôsobenia na vysokej škole / Overview of activities within the teaching career at the university

V.1. Prehľad zabezpečovaných profilových študijných predmetov v aktuálnom akademickom roku podľa študijných programov / Overview of the profile courses taught in the current academic year according to study programmes

V.1.a Názov profilového predmetu / Name of the profile course	V.1.b Študijný program / Study programme	V.1.c Stupeň / Degree	V.1.d Študijný odbor / Field of study

V.2. Prehľad o zodpovednosti za uskutočňovanie, rozvoj a zabezpečenie kvality študijného programu alebo jeho časti na vysokej škole v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the delivery, development and quality assurance of the study programme or its part at the university in the current academic year ⁴

V.2.a Názov študijného programu / Name of the study programme	V.2.b Stupeň / Degree	V.2.c Študijný odbor / Field of study

V.3. Prehľad o zodpovednosti za rozvoj a kvalitu odboru habilitačného konania a inauguračného konania v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the development and quality of the field of habilitation procedure and inaugural procedure in the current academic year

V.3.a Názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania / Name of the field of habilitation procedure and inaugural procedure	V.3.b Študijný odbor, ku ktorému je priradený / Study field to which it is assigned

V.4. Prehľad vedených záverečných prác / Overview of supervised final theses

	V.4.a Bakalárske (prvý stupeň) / Bachelor's (first degree)	V.4.b Diplomové (druhý stupeň) / Diploma (second degree)	V.4.c Dizertačné (tretí stupeň) / Dissertation (third degree)
V.4.1 Počet aktuálne vedených prác / Number of currently supervised theses	5	9	0
V.4.2 Počet obhájených prác / Number of defended theses	9	9	0

V.5. Prehľad zabezpečovaných ostatných študijných predmetov podľa študijných programov v aktuálnom akademickom roku
/ Overview of other courses taught in the current academic year according to study programmes

V.5.a Názov predmetu / Name of the course	V.5.b Študijný program / Study programme	V.5.c Stupeň / Degree	V.5.d Študijný odbor / Field of study
Dejiny prekladu / Translation History	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii / English language and culture in combination	I.	filológia/Philology
Kapitoly zo svetovej literatúry 20. a 21. storočia a prekladu / Chapters from World Literature of the 20th and 21st century and Translation	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii / English language and culture in combination	I.	filológia/Philology
Umelecký preklad 1 / Translation of literary texts 1	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii / English language and culture in combination	II.	filológia/Philology
Kapitoly zo súčasnej svetovej literatúry a prekladu / Chapters from Contemporary World Literature and Translation	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii / English language and culture in combination	II.	filológia/Philology
Kultúrne štúdiá anglofónnych krajín	Anglický jazyk a anglofónne kultúry / English language and Anglophone cultures	II.	filológia/Philology
Kultúra anglofónnych krajín 2 / Culture of English Speaking Countries 2	Anglický jazyk a anglofónne kultúry / English language and Anglophone cultures	I.	filológia/Philology

Literatúra pre deti a mládež	Učiteľstvo anglického jazyka a literatúry v kombinácii	II.	učiteľstvo a pedagogické vedy/Teacher Training and Education Science
------------------------------	--	-----	--

VI. Prehľad výsledkov tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs

VI.1. Prehľad výstupov tvorivej činnosti a ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs and the corresponding citations		
	VI.1.a Celkovo / Overall	VI.1.b Za posledných šesť rokov / Over the last six years
VI.1.1 Počet výstupov tvorivej činnosti / Number of the research/artistic/other outputs	67	50
VI.1.2 Počet výstupov tvorivej činnosti registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus / Number of the research/artistic/other outputs registered in the Web of Science or Scopus databases	0	0
VI.1.3 Počet ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations corresponding to the research/artistic/other outputs	8	8
VI.1.4 Počet ohlasov registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations registered in the Web of Science or Scopus databases	0	0
VI.1.5 Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej a národnej úrovni / Number of invited lectures at the international, national level	0	0

VI.2. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti / The most significant research/artistic/other outputs ⁵	
1.	[ABB] Akademické písanie v literatúre a v kultúrnych štúdiách / Buday, Maroš [33%]; Kollárová, Nina [34%]; Žiláková, Jana [33%]. In: Anglo-americký štýl písania v akademickí praxi [elektronický dokument] 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2021. – ISBN 978-80-555-2856-4., s. 74-116 [3,05 AH] / Academic writing in literature and cultural studies
2.	[ACD] Špecifiká akademického diskurzu v literatúre a v kultúrnych štúdiách / Buday, Maroš [60%]; Kollárová, Nina [40%]. In: Vedecké písanie (nielen) pre doktorandov [elektronický dokument] 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2021. – ISBN 978-80-555-2857-1., s. 58-75 [1,2 AH] [online] / Specifics of academic discourse in literature and cultural studies
3.	[AED] Notes on the genre specifics the authorial tale of J. Milčák, J. Uličiansky, A. Verešpejová, and P. Karpinský [elektronický dokument] / Nina Kollárová. - In: Codex historico-critica 2019 [elektronický dokument] : noetické východiská v kontexte interdisciplinárnych prístupov k histórii, literatúre, jazyku a umeniam - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2019. - ISBN 978-80-555-2347-7. - S. 136-151.
4.	[AFD] Priestor v prozaických textoch M. Rosovej / Nina Kollárová - In: K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 III : zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 13.-14. novembra 2014 na FF PU v Prešove. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1401-7. - S. 399-412. / The category of space in prose texts by M. Rosová
5.	[AFD] Špecifiká tvorby Petra Karpinského pre deti alebo (ne)tradičné rozprávky / Nina Kollárová In: K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 II : zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 13.-14. novembra 2013 na FF PU v Prešove. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2014. - ISBN 978-80-555-1106-1. - S. 268-276. / Specifics of Peter Karpinský's works for children or (non)traditional fairy tales

VI.3. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti za ostatných šesť rokov / The most significant research/artistic/other outputs over the last six years ⁶	
1.	[ABB] Akademické písanie v literatúre a v kultúrnych štúdiách / Buday, Maroš [33%]; Kollárová, Nina [34%]; Žiláková, Jana [33%]. In: Anglo-americký štýl písania v akademickí praxi [elektronický dokument] 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2021. – ISBN 978-80-555-2856-4., s. 74-116 [3,05 AH] / Academic writing in literature and cultural studies
2.	[ACD] Špecifiká akademického diskurzu v literatúre a v kultúrnych štúdiách / Buday, Maroš [60%]; Kollárová, Nina [40%]. In: Vedecké písanie (nielen) pre doktorandov [elektronický dokument] 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2021. – ISBN 978-80-555-2857-1., s. 58-75 [1,2 AH] [online] / Specifics of academic discourse in literature and cultural studies
3.	[AED] Notes on the genre specifics the authorial tale of J. Milčák, J. Uličiansky, A. Verešpejová, and P. Karpinský [elektronický dokument] / Nina Kollárová. - In: Codex historico-critica 2019 [elektronický dokument] : noetické východiská v kontexte interdisciplinárnych prístupov k histórii, literatúre, jazyku a umeniam - Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2019. - ISBN 978-80-555-2347-7. - S. 136-151.
4.	[AFD] Priestor v prozaických textoch M. Rosovej / Nina Kollárová - In: K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 III : zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 13.-14. novembra 2014 na FF PU v Prešove. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1401-7. - S. 399-412. / The category of space in prose texts by M. Rosová
5.	[AFD] Špecifiká tvorby Petra Karpinského pre deti alebo (ne)tradičné rozprávky / Nina Kollárová In: K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 II : zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 13.-14. novembra 2013 na FF PU v Prešove. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2014. - ISBN 978-80-555-1106-1. - S. 268-276. / Specifics of Peter Karpinský's works for children or (non)traditional fairy tales

VI.4. Najvýznamnejšie ohlasy na výstupy tvorivej činnosti / The most significant citations corresponding to the research/artistic/other outputs ⁷	
1.	[3] FEDORKOVÁ, Andrea 2019. K demonizácii postáv v prózach Zuzany Brabcovej a Michaela Rosovej. In Výzvy súčasnosti : nová témata české a slovenské literatúry (2000 - 2017). Brno : Česká asociace slavistů, 2019, s. 14, 16. ISBN 978-80-88296-05-8. / Priestor v prozaických textoch M. Rosovej / Nina Kollárová - In: K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 III : zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 13.-14. novembra 2014 na FF PU v Prešove. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1401-7. - S. 399-412.
2.	[4] MAJEREK, Rafal 2017. Zagadnienie płci i seksualności w prozie Michaela Rosovej. In K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 IV. Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2017, s. 195. ISBN 978-80-555-1879-4. / Priestor v prozaických textoch M. Rosovej / Nina Kollárová - In: K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 III : zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 13.-14. novembra 2014 na FF PU v Prešove. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1401-7. - S. 399-412.
3.	[4] DZIAK, Dávid 2018. Ponúkame detskému čitateľovi prosociálne literárne vzory. In O dieťaťi, jazyku, literatúre : časopis pre otázky rozvíjania komunikačnej a literárnej kompetencie, ISSN 1339-3200. Prešov, 2018, roč. 6, č. 2, s. 64. / [AFD] Špecifiká tvorby Petra Karpinského pre deti alebo (ne)tradičné rozprávky / Nina Kollárová In: K poetologickým a axiologickým aspektom slovenskej literatúry po roku 2000 II : zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie, konanej 13.-14. novembra 2013 na FF PU v Prešove. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2014. - ISBN 978-80-555-1106-1. - S. 268-276.

4.	[4] HRABČÁKOVÁ, Katarína 2016. K polohám tradičnosti v súčasnej slovenskej poézii. In Vertigo : časopis o poézii a básnikoch, ISSN 1339-3820. 2016, roč. 2, č. 4. / K pravému "magdalénskemu" ešte čosi chýba / Nina Kollárová. - In: Vertigo : časopis o poézii a básnikoch. - ISSN 1339-3820. - Roč. 1, č. 3-4 (2013), s. 48-49. - Rec. na: Tajomstvá bielych pavučín / Džundová Lýdia. - Košice : Pectus, 2013.
5.	

VI.5. Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov / Participation in conducting (leading) the most important research projects or art projects over the last six years ⁸	
1.	KEGA: 007PU-4/2019 Problematika žánru vedeckej štúdie v anglo-americkej tradícii v konfrontácii s konvenciami slove/a/nskej lingvokultúry / Defining a writing style of scholarly papers written in English vs. Slovak/Slavic linguoculture conventions, riešiteľka / investigator
2.	KEGA: 005PU-4/2021 Zlatý fond literatúry pre deti a mládež(100 plus 1 najlepších kníh pre deti - 100plus 1 najlepších kníh pre nástročné) / Golden Fund of Literature for Children and Youth (100 plus 1 best books for children - 100 plus 1 books for teenagers), riešiteľka / investigator
3.	VEGA: 1/0953/17 Špecifickosť kultúrnej identity regiónu v literatúrach anglofónnych krajín / Specificity of the cultural identity of the region in the literature of Anglophone countries, riešiteľka / investigator
4.	
5.	

VII. Prehľad aktivít v organizovaní vysokoškolského vzdelávania a tvorivých činností ⁹ / Overview of organizational experience related to higher education and research/artistic/other activities		
VII.a Aktivita, funkcia / Activity, position	VII.b Názov inštitúcie, grémia / Name of the institution, board	VII.c Časové vymedzenia pôsobenia / Duration

VIII. Prehľad zahraničných mobilit a pôsobenia so zameraním na vzdelávanie a tvorivú činnosť v študijnom odbore / Overview of international mobilities and visits oriented on education and research/artistic/ other activities in the given field of study

VIII.a Názov inštitúcie / Name of the institution	VIII.b Sídlo inštitúcie / Address of the institution	VIII.c Obdobie trvania pôsobenia/pobytu (uviesť dátum odkedy dokedy trval pobyt) / Duration (indicate the duration of stay)	VIII.d Mobilitná schéma, pracovný kontrakt, iné (popísať) / Mobility scheme, employment contract, other (describe)

IX. Iné relevantné skutočnosti / Other relevant facts ¹⁰

IX.a Ak je to podstatné, uvádzajú sa iné aktivity súvisiace s vysokoškolským vzdelávaním alebo s tvorivou činnosťou /
If relevant, other activities related to higher education or research/artistic/other activities are mentioned

--